

## Glossary

<i>aman</i>	winter crop.
<i>amla</i>	an officer.
<i>anna</i>	one sixteenth of a rupee.
<i>asahayoga</i>	no co-operation.
<i>asars</i>	sittings
<i>babu</i>	address of a Hindu gentle man.
<i>Bandemataram</i>	'Hail to the Mother'; the first line of a song in Bankim Chandra Chatterjee's novel <i>Anandama</i> which was adopted in Bengal as the slogan of nationalism during the anti-partition agitation.
<i>charka</i>	spinning wheel, symbol of self-help, freedom, dignity of labour and also of social equality and unity.
<i>chowkidar</i>	village watchman appointed under the village <i>chowkidari</i> Act of 1880, later under the village government Act, 1919.
<i>chowkidari</i>	tax levied on villagers for the <i>chowkidars</i> or village watchmen.
<i>dafadar</i>	head of batch of <i>Chaukidars</i> or village watchmen under the Village Self-government Act, 1919.

<i>dharmasabha</i>	guest house where pilgrims and travellers are accommodated temporarily free of cost.
<i>dhatma-guru</i>	religious head.
<i>dhivara</i>	fishermen.
<i>gomostaan</i>	agent of the <i>zamindar</i> who collected rent.
<i>hartal</i>	suspension of work or business to indicate mourning or protest, traditional form of strike in India.
<i>hat</i>	market, especially one held on fixed day or days of week.
<i>Jalia</i>	fishing.
<i>jotedar</i>	pety landholder.
<i>khadi</i>	<i>chark</i> -spinning, cloth hand-woven from hand-spun thread.
<i>langarkhana</i>	place where cooked food is doled out in charity to needy persons during famine or scarcity.
<i>lavan</i>	salt.
<i>naib</i>	a deputy.
<i>panchayat</i>	originally a committee or council of five members, now a small local council; a committee of three to five members in a village

administering *chaukidari* affairs under the  
Chowkidari Act, 1880. Under the W.B.  
Panchayat Act of 1973, the Panchayat may  
consist of more than five members.

<i>pararaj</i>	the rule of an alien.
<i>patni</i>	boatmen.
<i>patta</i>	land deed.
<i>patuya</i>	scroll-painters.
<i>praja</i>	tenants.
<i>puja</i>	worship.
<i>pundit</i>	Brahmin scholars.
<i>purohit</i>	priest.
<i>purohit sabha</i>	organization of priests.
<i>Rahu</i>	an all devouring demon.
<i>resmi churi</i>	glass bangles.
<i>ryot</i>	peasant.
<i>sabha</i>	association.
<i>samaj</i>	society.
<i>samiti</i>	association; organization.
<i>samkritan /kritan</i>	singing the names of God, especially that by the

different *Vaisnava* sects, i.e. worshippers of *Visnu*.

*siva-chaturdashimela* this festival is related to the night of *Sivachaturdasi*, the fourteenth lunar day in the month of *Phalgun* (B.S.), a specially auspicious day for the worship of god Siva.

*swaraj* self-rule; independence.

*swaraj karmi sangha samiti* of the *swarajist* workers.

*swarajya* self-government.

*tahasildar* a revenue collector.

*thana* police station.

*yajman* a devotee.

*Yama* the Lord of death.

*yatra* open-air opera or dramatic performance.

*yuddha sahayak samiti* war-aid committee.

*zamindar* landholder, paying revenue direct to Government.